



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.0.0. - Ripartizione Lavori Pubblici 6.0.0. - Abteilung für Öffentliche Arbeiten	3779	14/10/2020

### **OGGETTO/BETREFF:**

NOMINA DEL RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO (RUP) DELL'OPERA CASA DI RIPOSO DON BOSCO - VIA MILANO, 170 BOLZANO. ADEGUAMENTO ANTINCENDIO AI SENSI DEL DM 19.03.2015 E ADEGUAMENTO STATICO E SISMICO AI SENSI DELLE NORME TECNICHE PER LE COSTRUZIONI DI CUI AL D.M. 17.01.2018 AI SENSI DELL'ART. 4 COMMA 3 DEL "REGOLAMENTO COMUNALE PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI" ARCH. MASSIMO VALDUGA

ERNENNUNG DES/DER EINZIGEN VERFAHRENSVERANTWORTLICHEN (EVV) FÜR DAS BAUVORHABEN ALTERSHEIM DON BOSCO - MAILANDSTRASSE 170 - BOZEN ANPASSUNG AN DIE BRANDSCHUTZBESTIMMUNGEN GEMÄSS MD 19.03.2015, SOWIE STATISCHE UND SEISMISCHE ANPASSUNG GEMÄSS DEN TECHNISCHEN VORSCHRIFTEN FÜR BAUTEN LAUT M.D. VOM 17.01.2018 GEMÄSS ART. 4, ABS. 3 DER „GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DAS VERTRAGSWESEN“ - ARCH MASSIMO VALDUGA

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 52 del 03.08.2020 immediatamente esecutiva "variazione al bilancio di previsione 2020- 2022 con applicazione dell'avanzo e storno di fondi per investimenti";</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 52 vom 03.08.2020 „Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2020-2022 mit Übertragung des Verwaltungsüberschusses und Umbuchung von Fonds der Investitionsausgaben“</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 <i>"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"</i> che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 <i>„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“</i>, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 e ss.mm.ii., che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 i.g.F. genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit</p>

welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Visto il programma triennale dei lavori pubblici o loro lotti funzionali d'importo pari o superiore ad Euro 100.000 contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2020/2022 del Comune di Bolzano e visto il programma biennale di acquisto di beni e servizi ;

Es wurde Einsicht genommen in den Dreijahresplan der öffentlichen Arbeiten oder ihrer zugehörigen Baulose ab 100.000 €, der im einheitlichen Strategiedokument 2020/2022 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist, und in das Zweijahresprogramm für Lieferungen und Dienstleistungen, die mit den Arbeiten verbunden sind.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 52 del 03.08.2020 immediatamente esecutiva "variazione al bilancio di previsione 2020- 2022 con applicazione dell'avanzo e storno di fondi per investimenti" con la quale è stata stanziata la spesa di investimento per il livello minimo di progettazione ed è stato formalmente vincolato l'avanzo per l'opera "**Casa di Riposo don Bosco - via Milano, 170 Bolzano. Adeguamento antincendio ai sensi del DM 19.03.2015 e adeguamento statico e sismico ai sensi delle Norme tecniche per le Costruzioni di cui al D.M. 17.01.2018**";

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 52 vom 03.08.2020 „Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2020-2022 mit Übertragung des Verwaltungsüberschusses und Umbuchung von Fonds der Investitionsausgaben“ mit dem die Ausgabe als Investition für die Mindestplanungsebene zugewiesen wurde und der Verwaltungsüberschuß für die Arbeiten „**Altersheim Don Bosco - Mailandstraße 170 - Bozen Anpassung an die Brandschutzbestimmungen gemäß MD 19.03.2015, sowie statische und seismische Anpassung gemäß den technischen Vorschriften für Bauten laut M.D. vom 17.01.2018**“ formell zweckgebunden worden;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei

Es wurde Einsicht genommen in

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die „Gemeindeverordnung über das

*Contratti*” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *“Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”*.

Ritenuto opportuno e necessario al fine di dare effettività ai principi di efficacia e di efficienza dell'azione amministrativa, nominare l' arch. Massimo Valduga ai sensi degli artt. 3 e 4 del *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”*, dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento per il seguente intervento:

**Casa di Riposo don Bosco – via Milano, 170 Bolzano. Adeguamento antincendio ai sensi del DM 19.03.2015 e adeguamento statico e sismico ai sensi delle Norme tecniche per le Costruzioni di cui al D.M. 17.01.2018**

Le funzioni di Responsabile Unico del Procedimento sono affidate con riferimento a tutte le fasi dell'opera e delle forniture e servizi ad essa collegati e precisamente:

fase della programmazione, della progettazione, dell'affidamento e dell'esecuzione.

Dato atto che l'anzidetto dipendente dott. arch. Massimo Valduga è in possesso della necessaria esperienza nello svolgimento di tale funzione.

Dato atto che il medesimo dipendente risulta iscritto nel registro dei RUP della Provincia Autonoma di Bolzano in conformità a quanto disposto dall'art. 6/bis della LP 16/2015 rispettivamente Deliberazione GP n. 850 del 22/10/2019.

Preso atto che l'anzidetto RUP è tenuto a

Determina n./Verfügung Nr.3779/2020

*Vertragswesen*”, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *“Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”*.

Um den Prinzipien der Wirksamkeit und der Effizienz der Verwaltungstätigkeit zu entsprechen wird es für notwendig und angebracht erachtet, Arch. Massimo Valduga gemäß Art. 3 und 4 der *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen”*, Art. 6 des LG. 17.12.2015 Nr. 16, Art. 31 des Gv.D. Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und Art. 16 des M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 zum/zur einzigen Verfahrensverantwortlichen für folgende Arbeiten zu ernennen:

**Altersheim Don Bosco - Mailandstraße 170 – Bozen Anpassung an die Brandschutzbestimmungen gemäß MD 19.03.2015, sowie statische und seismische Anpassung gemäß den technischen Vorschriften für Bauten laut M.D. vom 17.01.2018**

Die Funktionen des/der einzigen Verfahrensverantwortlichen werden mit Bezug auf alle Phasen der Arbeiten und der damit verbundenen Lieferungen und Dienstleistungen übertragen, und zwar:

Planungsphase, Phase der Projekterstellung, Phase der Vergabe der Arbeiten, Ausführungsphase der Arbeiten.

Es wird weiters festgehalten, dass der Angestellte Dr. Arch. Massimo Valduga über die notwendige Erfahrung in der Durchführung dieser Funktion verfügt.

Es wird weiters festgelegt, dass der Angestellte in das EVV-Verzeichnis der Autonomen Provinz Bozen gemäß Art. 6/bis des LG 16/2015 bzw. Beschluss der LR Nr. 850 vom 22.10.2019 eingetragen ist.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass der/die

6.0.0. - Ripartizione Lavori Pubblici  
6.0.0. - Abteilung für Öffentliche Arbeiten

rilasciare la "Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi" con riferimento alle specifiche procedure da avviare nell'ambito dell'intervento/opera sopraindicato;

L'incarico di Responsabile Unico del Procedimento è obbligatorio e non può essere rifiutato.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore della Ripartizione 6

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di nominare l'Arch. Massimo Valduga, ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile, quale Responsabile Unico del Procedimento (RUP) dell'opera "**Casa di Riposo don Bosco – via Milano, 170 Bolzano. Adeguamento antincendio ai sensi del DM 19.03.2015 e adeguamento statico e sismico ai sensi delle Norme tecniche per le Costruzioni di cui al D.M. 17.01.2018**"

2. di nominare l'anzidetto RUP ai sensi dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 contestualmente anche quale Direttore dell'esecuzione del contratto (DEC) relativamente ai servizi e alle forniture connessi alla realizzazione dell'opera per i quali non venga nominato espressamente un direttore dell'esecuzione;

3. di dare atto che il RUP curerà ogni adempimento necessario per l'attuazione della presente determinazione, eserciterà tutte le funzioni previste dalla normativa vigente in materia;

4. di dare atto che il RUP svolgerà tutti i compiti affidatigli dalla predetta normativa e che non siano specificatamente attribuiti ad altri organi e soggetti;

Determina n./Verfügung Nr.3779/2020

obengenannte EVV verpflichtet ist, die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" mit Bezug auf die spezifischen Ausschreibungen auszustellen, die im Rahmen der oben angegebenen Arbeiten/Vorhaben einzuleiten sind.

Es ist obligatorisch, den Auftrag als einzigen Verfahrensverantwortlichen anzunehmen. Der Auftrag kann nicht abgelehnt werden.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

der Direktor der Abteilung 6

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1. Arch. Massimo Valduga wird im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, Art. 6 des LG. 17.12.2015 Nr. 16 sowie Art. 31 des Gv.D. Nr. 50/2016, sofern vereinbar, zum/zur einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) für das Bauvorhaben. **„Altersheim Don Bosco - Mailandstraße 170 – Bozen Anpassung an die Brandschutzbestimmungen gemäß MD 19.03.2015, sowie statische und seismische Anpassung gemäß den technischen Vorschriften für Bauten laut M.D. vom 17.01.2018“**

2. Der oben genannte EVV wird im Sinne von Art. 16 des M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 gleichzeitig auch zum/zur Verantwortlichen für die Vertragsausführung (DEC) betreffend Dienstleistungen und Lieferaufträge ernannt, die mit der Ausführung der Arbeiten verbunden sind und für welche keinen Verantwortlichen / keine Verantwortliche für die Vertragsausführung ausdrücklich ernannt wird.

3. Es wird festgelegt, dass der/die EVV alle zur Umsetzung dieser Verfügung notwendigen Tätigkeiten vornehmen wird und alle Funktionen ausführen wird, die von den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen sind.

4. Es wird festgelegt, dass der/die EVV alle Aufgaben wahrnehmen wird, die ihm/ihr durch die oben genannten Rechtsvorschriften übertragen werden und nicht ausdrücklich anderen Organen oder Subjekten zugewiesen wurden.

6.0.0. - Ripartizione Lavori Pubblici  
6.0.0. - Abteilung für Öffentliche Arbeiten

- |   |   |
|---|---|
| 5. di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione alle suddette procedure;   | 5. Es wird festgelegt, dass kein Interessenskonflikt des/der Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannten Verfahren vorliegt.  |
| 6. di dare atto che il Direttore di Ripartizione si riserva in ogni momento con provvedimento motivato di riavocare a sé in tutto o in parte le su richiamate competenze; | 6. Es wird festgelegt, dass der Abteilungsdirektor jederzeit mit begründeter Maßnahme die obgenannten Zuständigkeitsbereiche zur Gänze oder teilweise zu sich zurückzuholen kann. |
| 7. di dare atto che l'adozione del presente provvedimento non comporta impegno di spesa;  | 7. Es wird festgehalten, dass die vorliegende Verfügung keine Ausgaben bedingt.   |
| 8. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;                     | 8. Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.                |
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
BERANTELLI SERGIO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### **Allegati / Anlagen:**

6af5d67278b27ef6890f4e8ebc0263b9a39b774db6fe41a61da4e90df922dc26 - 5211103 - det\_testo\_proposta\_13-10-2020\_12-52-21.doc  
b60395e09eb71e0522d5d1fad42e2286245cfd315c11a7789f2ff539cc79e95a - 5211104 - Incompatibilità\_131020-signed-2.pdf  
4f87dd8422773844d412c9fb47405e4b6e74cd254c6982eea23c5cdabc34ca4fb - 5211105 - det\_Verbale\_13-10-2020\_12-53-22.doc